



Space Shuttle ATLANTIS

Als sich die NASA 1969 zum Aufbau und Betrieb einer Raumstation entschloss, sollte für den Transfer von Menschen und Material ein wiederverwendbares Transportsystem geschaffen werden. Neben den beiden Feststoffraketen und dem Treibstofftank für den Start galt es, einen flugzeugähnlichen Orbiter, geeignet für den Wiedereintritt in die Erdatmosphäre und die Landung, zu entwickeln. Das Shuttle, konstruiert und produziert von Rockwell International im kalifornischen Palmdale, ist eines der aufwändigsten technischen Geräte, die je gebaut worden sind. Die Grundstruktur besteht aus Aluminium und einigen Titan-Elementen. Um den enormen thermischen Belastungen beim Eintritt in die Erdatmosphäre widerstehen zu können, sind als Außenhülle spezielle Kacheln und Fliesmatten entwickelt worden. Die Raumfähre "Atlantis", benannt nach dem ersten US-amerikanischen ozeanographischen Forschungsschiff Atlantis, hatte ihren Jungferflug ins All im Oktober 1985. Nach der "Enterprise", der "Columbia" und der "Challenger" fertiggestellt, war sie rund 3 Tonnen leichter als ihre Vorgänger. Ab 1995 versorgte sie die russische Raumstation "Mir" für zwei Jahre. Danach rüstete Rockwell den Orbiter mit digitalen Anzeigegeräten im Cockpit, einem Bremsschild, einem verbesserten Hitzeschutzschild sowie neuen Computern, Kabeln und Leitungen aus. Am Ende ihrer letzten Mission vom 8. bis 21. Juli 2011 setzte die Fähre nach 25 aktiven Jahren und 33 Flügen mit rund 193.000.000 Kilometern Flugstrecke planmäßig auf der Landebahn 15 des Kennedy Space Centers in Florida auf. Sie brachte das Transportmodul Raffaello von der "International Space Station" (ISS) zur Erde zurück. Mit ihrer Landung endete die Ära der Shuttleflüge. Die Kosten einer Mission lagen zum Schluss bei 775 Millionen Dollar. Die "Atlantis" wird als Museumsstück im Besucherzentrum des Kennedy Space Centers in Florida verbleiben. Die einzigartige Besonderheit der Raumfähren bestand darin, dass man mit ihnen große Objekte und 7 bis 8 Astronauten zur Erde zurückbringen konnte. Das Hubble-Weltraumteleskop wurde 2009 mit STS-125 zum fünften Mal zu Reparaturen angesteuert. Die meisten STS-Missionen galten anteilig der wissenschaftlichen Forschung. Es wurden Experimente an Bord von der Crew betreut oder vollautomatische Labor-Satelliten ausgesetzt. Mit mehr als 36 Shuttle-Flügen seit 1998 konnte der Aufbau der ISS fertiggestellt werden. Dank des Roboterarms war eine direkte Montage an die Station aus der Ladebuch heraus möglich. Nach dem Verlust der "Challenger" 1986 und der "Columbia" 2003 führte die NASA bis zur Einstellung des Shuttle-Programms 2011 mit der "Discovery", der "Atlantis" und der 1992 fertiggestellten "Endeavour" insgesamt 133 bemannte Missionen durch. Die "Discovery" ist seit April 2012 im "Steven F. Udvar-Hazy Center" in Washington, DC, ausgestellt. Die "Endeavour" wurde dem "California Science Center" in Los Angeles übergeben. Das "Intrepid Sea, Air & Space Museum" in New York erhielt die "Enterprise" als Museumsstück.

Technische Daten:

Länge: 37,24 m
 Höhe: 17,2 m
 Spannweite: 23,79 m
 Tragfläche: 249,9 qm
 Rumpfbreite: 5,20 m
 Nutzlastbuchtlänge (x Durchmesser): 18,38 x 4,57 m

Leergewicht: 68 t
 Nutzlast: 25,4 t (max.), 16,4 t (für ISS)
 max. Startgewicht: 109 t
 Haupttriebwerke: 3 x 234 t Schubleistung
 Zuladung Treibstoff: 15 t
 Bremsschild-Durchmesser: 12 m

Space Shuttle ATLANTIS

In 1969 when NASA decided to build a working space station, they needed to be established a re-use transport system for the transfer of men and materials into space. Apart from the two solid rocket boosters and a fuel tank required for the take-off, they needed to develop an airplane-like orbiter suitable for re-entry into Earth's atmosphere and a conventional landing. The Shuttle, designed and manufactured by Rockwell International in Palmdale, California, is one of the most elaborate technical devices that has ever been built. The basic structure is manufactured of aluminium and some titanium elements. The outer shell was designed using special tiles and heat resistant mats in order to withstand the enormous thermal loads during entry into the Earth's atmosphere. The space shuttle "Atlantis", named after the first U.S. Oceanographic Research Vessel "Atlantis", undertook its maiden flight into space in October 1985. Completed after the "Columbia" and "Challenger", the "Enterprise" was around 3 tons lighter than its predecessors. It re-supplied the Russian space station "Mir" for two years after 1995. Later, Rockwell fitted the Orbiter with digital display systems in the cockpit, a drag chute, an improved heat shield as well as new computers, cables and conduits. At the end of its final mission between 8th and 21st July 2011 and after 25 years of active service, the Space Shuttle landed as planned on runway 15 at the Kennedy Space Centre in Florida with 33 flights and a total of about 193 million kilometres "on the clock". She brought the Raffaello Transport Module from the "International Space Station" (ISS) back to Earth. With this landing the Shuttle Flight Era came to an end. The cost of a mission finally totalled 775 million dollars. The "Atlantis" will remain in Florida as a museum exhibit in the Visitor Centre at the Kennedy Space Centre. The unique feature of Space Shuttles was that they could bring large objects and 7-8 astronauts back to Earth. In 2009, STS-125 headed for the Hubble Space Telescope for the fifth time to enable repairs. Most STS Missions were based pro-rata on scientific research. Experiments were conducted by the crew on board or externally by fully automated deployed laboratory satellites. Construction of the ISS was completed with more than 36 Shuttle flights since 1998. Thanks to the Shuttles Robot Arm parts could be mounted on the ISS directly from its cargo bay. After the loss of the "Challenger" in 1986 and the "Columbia" in 2003, NASA conducted a further 133 manned missions with the "Discovery", the "Atlantis" and the 1992 completed "Endeavour" until the Shuttle Programme was terminated in 2011. The "Discovery" has been on display at the "Steven F. Udvar-Hazy Center" in Washington, DC since April 2012. The "Endeavour" was presented to the "California Science Center" in Los Angeles. The "Intrepid Sea, Air & Space Museum" in New York received the Shuttle "Enterprise" as a museums exhibit.

Technical Data:

Length: 37,24 m (122ft 2ins)
 Height: 17,2 m (56ft 5ins)
 Wingspan: 23,79 m (78ft 0ins)
 Wing Area: 249,9 qm (2689 sq.ft)
 Fuselage Width: 5,20 m (17ft 0ins)
 Cargo Hold (Length x diameter): 18,38 (60ft 4ins) x 4,57 m (15ft 0ins)
 Empty Weight: 68 tons

Payload: 25,4 tons (max.), 16,4 tons (for ISS)
 max. Take-off Weight: 109 t
 Main Engines: 3 x 234 t Thrust
 Fuel Capacity: 15 t
 Break Chute Diameter: 12 m (39ft 4ins)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modeli on Revell GmbH valmistama ja omaisuutta. Laittoaman kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH. Etterligging uten tillatelse vil bli gjensatt for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH. Nielegalne podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell GmbH firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma előállítására és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes op.

Model izdelavano v lastnosti lastništva firme Revell GmbH. Protipravilne poddelke proučevati se s sodno pregledom.

Η μορφή κατασκευάστηκε και περιέχεται στην ιδιοκτησία της Revell GmbH. Οι παράνομες μιμήσεις θα καταδιώκονται δικαστικά.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobením se bude postaroval soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH. Neovlaščene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehlacke besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschnitten und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geleijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen reinigen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijnvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Put small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplichement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2); nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e delle figure decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere chrome e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerlo in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummibänder, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøntning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede enkeltdele sammen. Plastdelene rengøres i en mild sæbeopløsning og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføres maling kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammerne (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sekunder i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων της συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: Κόπρι και λείμα για την λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μεταλλικά κλιπ για την συνένωση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα με ήπιο καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσδεση του χρωμίου και των χαλκοανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμάρτια μεταξύ τους τα εξαρτήματα ταιριάζουν οικονομικά την κάτοψη. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα εξαρτήματα, πριν συνεχίσετε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περίπου 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδοτημένο σημείο και πέστε το με το στυπώχαρτο.

HT: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstegene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grodd på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenbyggingen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trækpapier.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar das peças (2), elástico, fita adesiva e moles de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, de forma que o demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes do retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mate-branco.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontamoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettujen poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteennäyttävien osien poikalooppitörmäiseksi (3). Puhdistusta muoviosista miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liittämistä, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liminpinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoontamoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota liimipinnisiin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdesta samalla painamalla limapaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимы рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzewień z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w rozcieńczonej wodzie, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Model yapımına başlamadan önce acıklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat edin. Gereki el aletleri: Parçaları baly bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakarınymak için ebe (2). Yapıyı sırdıkları sonra parçaların yapımına iç bir arada tutmaya yarayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı (3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapımına ve kalıcı olmasına için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyı birleştirmeden önce parçaların karışık olarak birbirlerine tam uyumadığını kontrol edin, yapıştırıcılara yüzeylere boyu kalıymına ve kromu var temizleyiniz. Yapıyı idareli kullanınız. Küçük parçaları baly bulundukları çerçeveden çykartmadan önce boyayınız (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam edin. Her çykartmayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve iyice suda 20 saniye kadar bekletin. Çykartmayı model üzerinde yapıştırıcılara yüzeye koyunuz, üzerinde kurutma kağıdı ile hafifçe bastırınız çykartmanın altındaki kağıdı yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbajte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrobků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kličky na prádlo pro přidržování lepěných jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného práchoho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přínosnosti a barevného nátrvu a obtisku. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ličují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepěných plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisknout jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

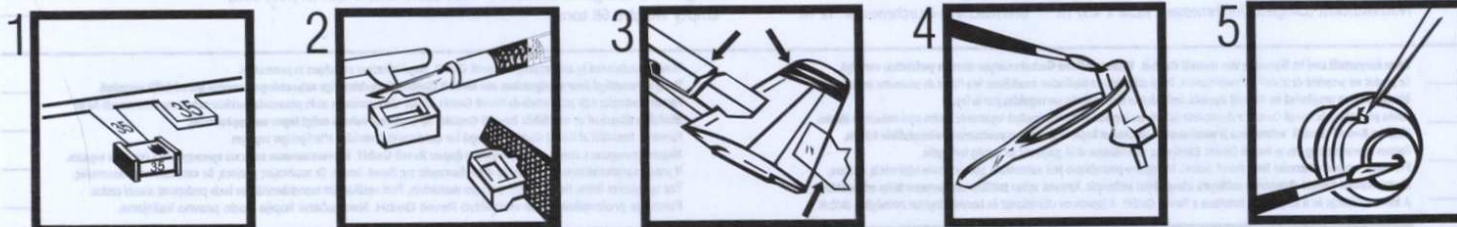
H: FIGYELEM: Az összeszállás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A készítés lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gummisalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket jó mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék- és ábrák jól tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisebb alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egységével kell kivágni és kb. 20 másodpercig meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatás-papírral felnyomni.

SLO: OPOZORIL: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in platica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in ključke za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sioji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisi s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne prečítajte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámcov a ich začistenie (2), gumický do vlosov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržanie jednotlivých lepěných dielov (3). Diely z plastu odmastí vEslabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) ačnech' uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ličujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom a farbu na lepěných miestach opatne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z rámcov (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivito aEponoriť do vlaž né vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEzostavovacieho papiera aEjmerne ju pritlačiť kErovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE/CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERTI IN POZITIA DORATA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепление на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги отделите от шабона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сля обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхнете те боята от повърхностите за склеяване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с поивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Silvance tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

SI prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoomisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Översera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestadier.

Показується, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προσιένε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojrar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
Fukt motivet i varmt vinn og fôr det over på modellen
Dypp bildet i vann og sett det på
Περωνόμιο κάρτινκου ναμώχτι και να ανεστι
Zmękczyc kalkomanie w wodzie a następnie nakleic
βουτήχτε τη χαλκούαivia στο νερό και τοποθετήστε τη
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočiti ve vodě a umístit
a matricăc vizben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbrengen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las caldas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le decalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefalles til påsætning og placering af decals
Рекомендується використовувати для фіксації пероводячих картинок на поверхності моделі
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των στικιών.
Dekallerin yapastrinmasında kullanılması tavsiye edilir
Připravek na zepření přinavosti oběsků
Matrica légló
Προσκόμιο za pritjevanje nalepk
Obpóradna na zepřevanie přinavosti nálepek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILORILOR
Подсудир за фіксація на картинки варту поверхності на моделі



Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Limmaa
Limes
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepeni
ragasztani
Lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä limmaa
Skal IKKE limes
Ike lim
He κλεить
Nie przyklejać
μη κόλλάτε
Yapıştırılmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepliti

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facultativo
Valfritt
Valitohoitosisesti
Valfritt
Valfritt
Valfritt
Ha valbor
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelné
tetszets szerint
način izbire

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Κλεϊκή λείττα
Tasma klejaca
κόλλητική ταινία
Yapıştırma bandi
Lepici páska
ragasztószalag
Traka za lepliom

Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Plakband
Limpiaar las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskiliga detaljer
Läpinäkyvät osat
Glas klare deler
Gjennomsiktige deler
Προζαφικές λεπτά
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Şeffaf parçalar
Průzračné díly
áttesző alkatrészek
Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejdet gentages på den modsatte liggende side
Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamokat a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bildern visar dalarna hopsatta
Kuva yhteenliitetystä osista
Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
Ilustrasjon, sammensatte deler
Изображение смонтированных деталей
Rysunek złożonych części
Απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
Bireleştirilen parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
Összeállított alkatrészek ábrája
Silika slopljenega dela



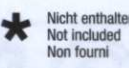
Mit einem Messer schneiden
Detach with knife
Détacher au couteur
Met een mes afsnijden
Separarlo con un cuchillo
Separar utilizando uma faca
Staccare con coltello
Skär loss med kniv
Látta veitsea
Κατακόμει με κνίβ
Kkir av med en kniv
Судить ножом
Człzcić nożem
Χυτίστε με ένα μαχαίρι
Bikap ile kesin
Uddelit pomocí nože
kés segítségével leválasztani
Oddeilit z nozem



Bauteile trocken lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Onderdelen laten drogen
Dejar secar las piezas
Debar secar os componentes
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
La delene tørke
Låt byggdelarna torka
Дать деталям высохнуть
Części pozostawić do wyschnięcia
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
Yarı parçaları kurumaya bırakınız
Alkatrészeket hagyja száradni
Jednotlivě díly nechte zaschnout
Pustite da sestavi deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Numero di passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antall arbeidsstrinn
Antall arbeidsstrinn
Κομική αριθμώσεων
Liczba operacji
 αριθμώ των εργασιών
İş safhalarının sayısı
Počet pracovních operaci
A munkafolyamatok száma
Številka koraka montaže



Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No included
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержит
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit haben.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä ohjeet varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.
N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
GR: Προσέχτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.
TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellepozásra készen!
SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschneidene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde c/w Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts., HP23 5AH, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegedonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden. Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze direct service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvitavat värit Du trenger følgende farger	Навденіве фарби Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebne barve		
50 % F			50 % G	50 %	H	95 % I	5 %	K		
hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgrijs, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta ljusgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä lysgrå, silkematt белый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy ανοιχτό γκρι, μεταξωτό ματ apak gri, ipek mat světlesědá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt sveto siva, svila mat	+	weiß, matt 5 white, matt blanc, mat wit, mat blanco, mate branco, fosco bianco, opaco vít, matt valkoinen, himmeä hvid, mat hvit, matt белый, матовый biały, matowy λευκό, ματ beyaz, mat bilá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt sveto siva, svila mat	eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metalico ferro, metalico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikiilto jern, metallak jern, metallic стальной, металл železo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό demir, metalik železná, metaliza vas, metall železna, metalik	+	dunkelgrau, seidenmatt 378 dark grey, silky-matt gris foncé, satiné mat donkergrijs, zijdemat gris oscuro, mate seda cinzento escuro, fosco sedoso grigio scuro, opaco seta mörkgrå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä mörkgrå, silkematt серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy γκρι, μεταξωτό ματ gri, ipek mat šedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat	anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasitti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt антрацит, матовый antracyt, matowy ανθρακί, ματ antrasit, mat antracit, matná antracit, matt tanno siva, mat	blaugrau, matt 79 greyish blue, matt gris-bleu, mat blauwgrijs, mat gris azulado, mate cinzento azulado, fosco grigio blu, opaco blågrå, matt sinharmaa, himmeä blågrå, mat blågrå, matt син-серый, матовый siwy, matowy γκριζομπλέ, ματ mavi gri, mat modrosědá, matná kékesszürke, matt plavo siva, mat	+	weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat blanco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vít, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvid, silkematt hvit, silkematt белый, шелковисто-матовый biały, jedwabisto-matowy λευκό, μεταξωτό ματ beyaz, ipek mat bilá, hedvábně matná fehér, selyemmatt bela, svila mat	aluminium, metallic 99 aluminium, metallic aluminium, metallic aluminium, metalizado aluminio, metalico aluminium, metalico aluminium, metallic aluminium, metallak aluminium, metallak aluminium, metallic алюминиевый, металл aluminium, metaliczny αλουμίνιου, μεταλλικό alüminyum, metalik aluminium, metaliz aluminium, metalik

L

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vít, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkematt
hvit, silkematt
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
beyaz, ipek mat
bilá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

M

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pantsergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color cargo armato, opaco
pansargrå, matt
panssarharmaa, himmeä
kamryongrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czolg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřově šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklopno siva, mat

N

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metalico
argento, metalico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
salv, metallak
salv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασμύ, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

O

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

P

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vít, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

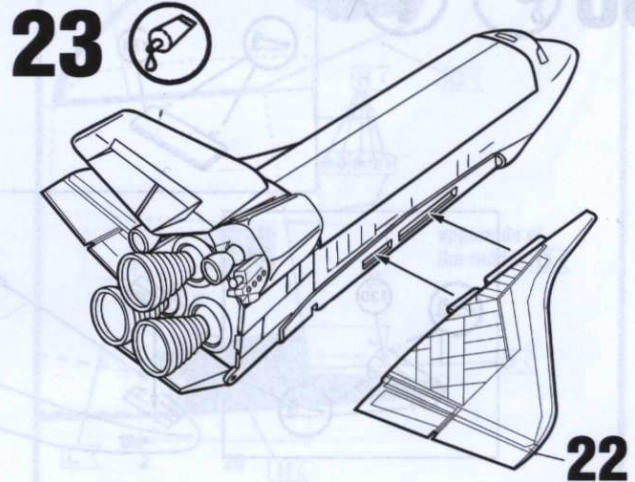
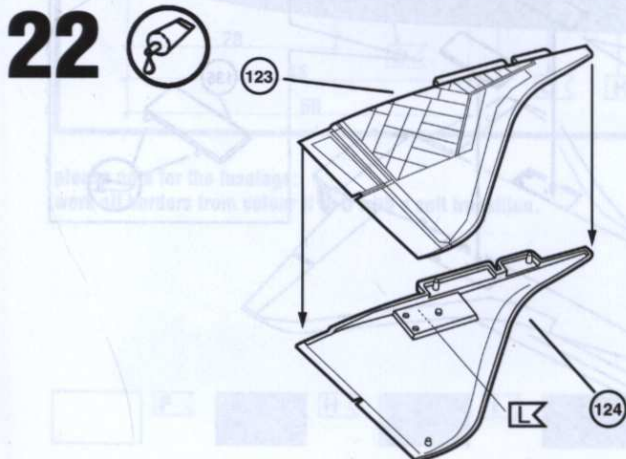
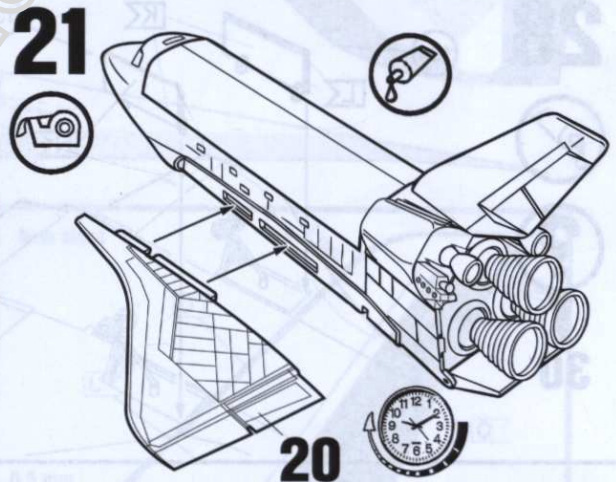
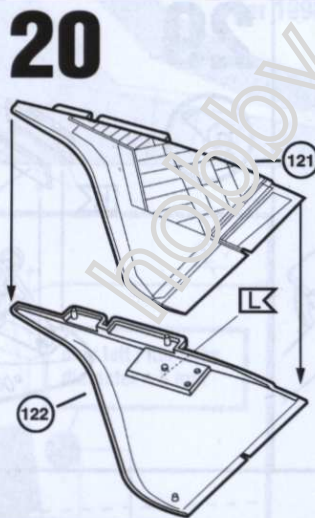
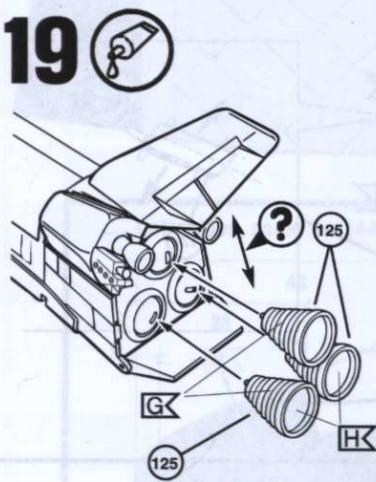
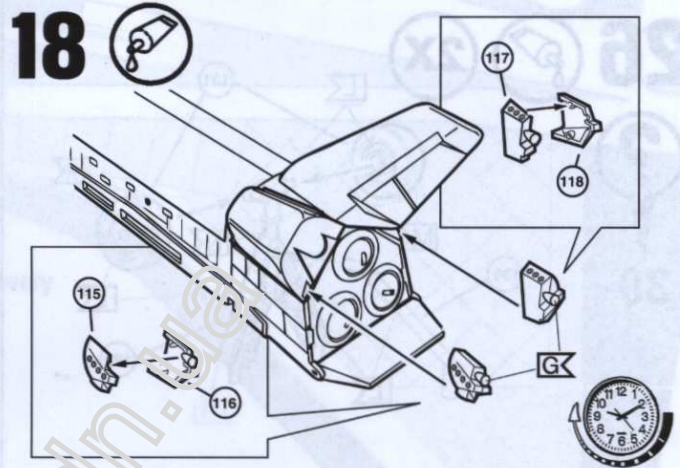
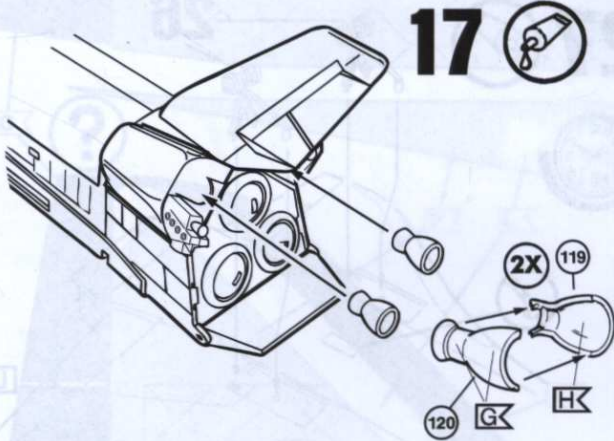
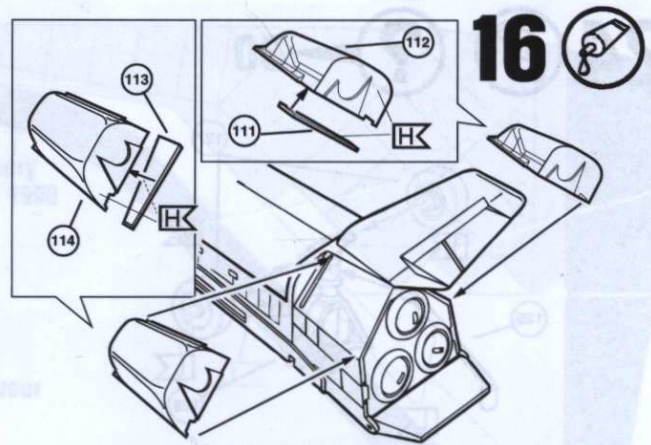
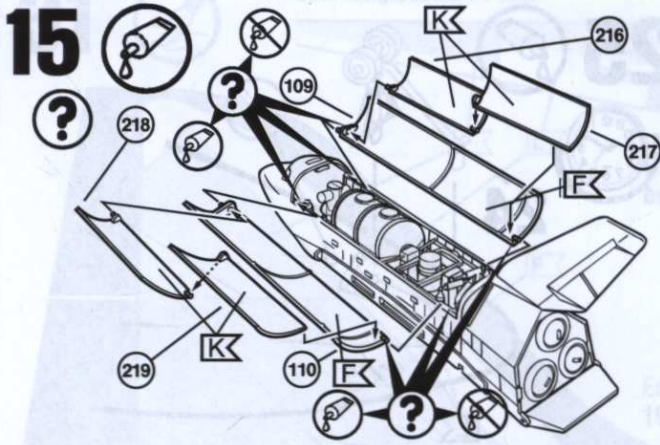
Q

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölyharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
пыльный, матовый
szary pył., matowy
(ώλυ) σκόνης, ματ
kocsi, mat
szachově šedá, matná
jorszürke, matt
prah siva, mat

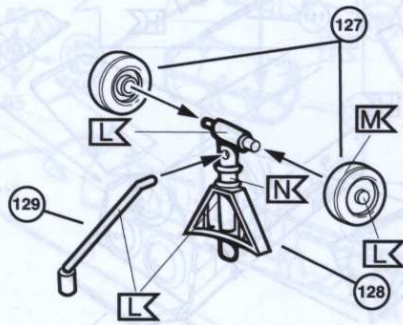


Bemalen
Paint
Peindre
Beschilderen
Pintar
Dipingere
Pintar
Mála
Male
Maale
Maalaa
Pomalowaæ
Befesteni
раскрасить
Pomalovat
Boyamak
Poslikati
Χρωματίζω

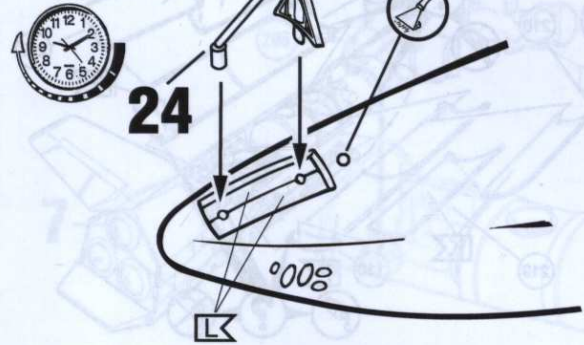
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rebollar las aberturas con masilla de emplastecer y alisar con papel de lija
Fecher as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superficie com uma lixa
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva
Släng öppningarna med spackelmassa och jämna till ytan med slippapper
Sulje aukot siloteainreilla ja tasolta pinta hiokappaperilla.
Ablängen lukkes med spactlemasse og overfladen gøres plan med sandpapir
Tett åpningene med spærkel og puss overflaten med slippapper.
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой
Zatkać otwory masą szpachlową i wygładzić powierzchnię papierem ściernym
Κλείστε τ' ανοιχτά με στόκο και λείψετε την εξωτερική επιφάνεια με υαλοόχρτο
Dellikeni macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
Otvory překryť tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papirom
Nyílásokat alapolcsmassával lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papirom



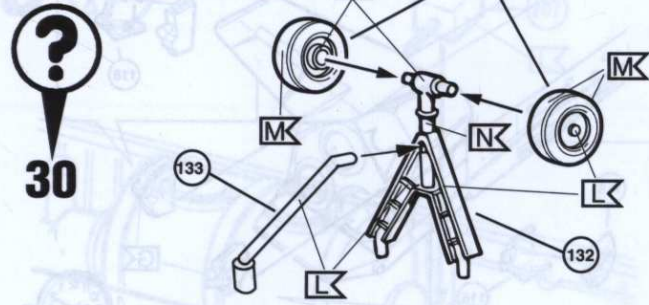
24   30



25 

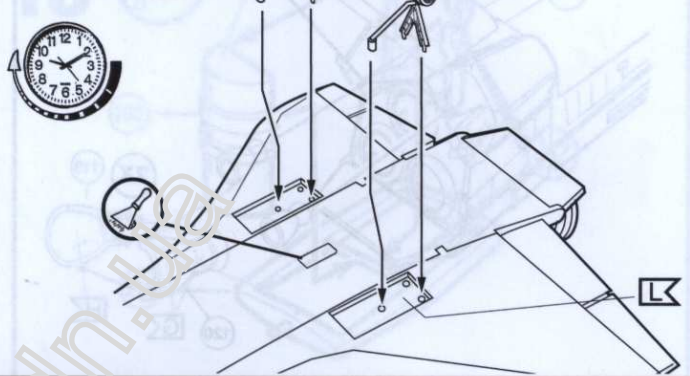


26  

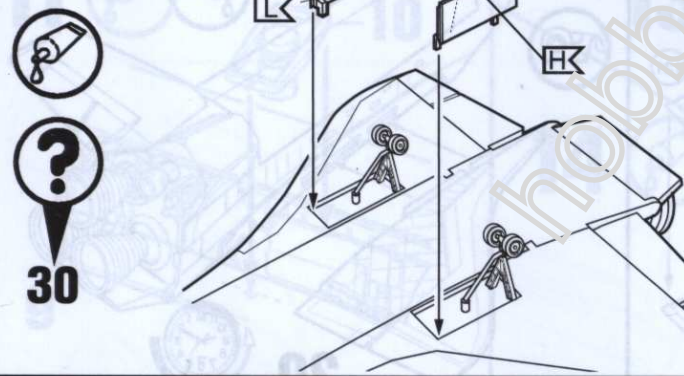



30

27 

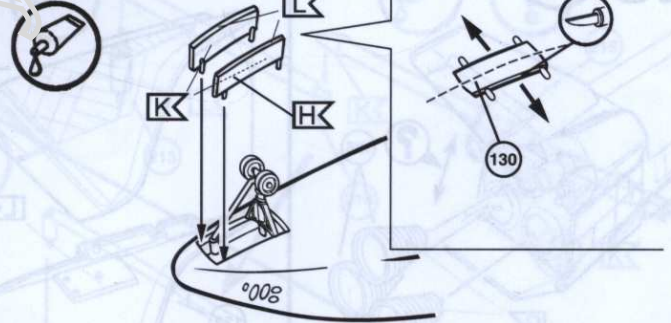


28  

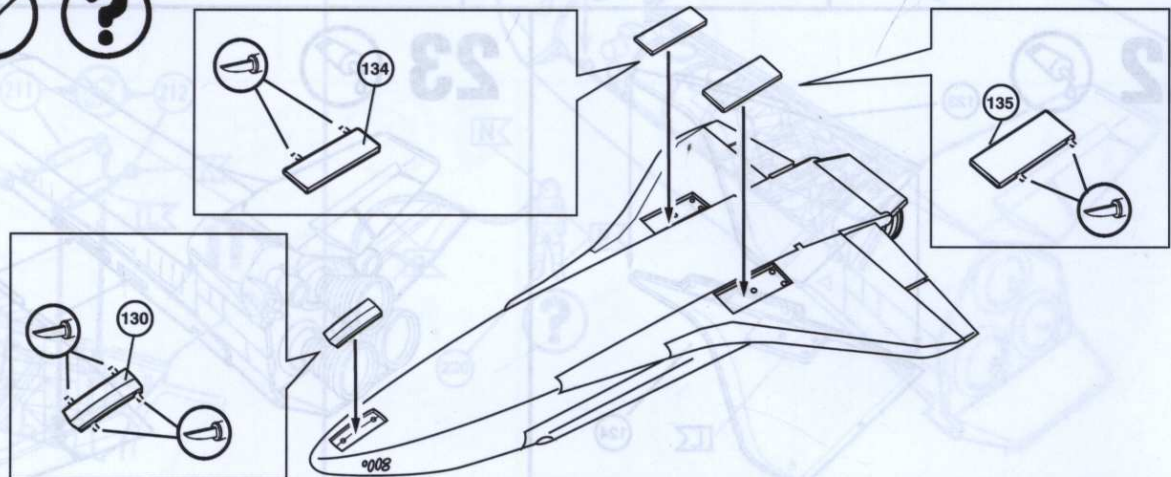



30

29 



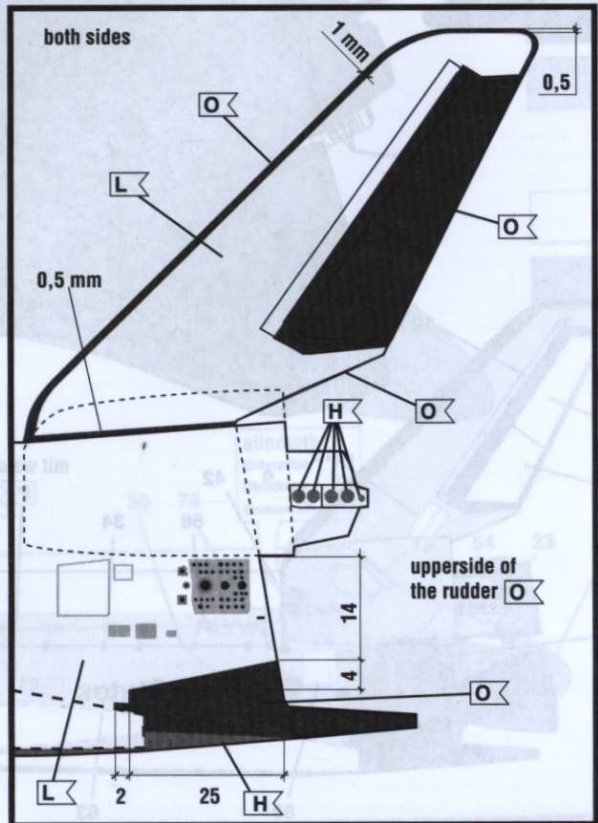
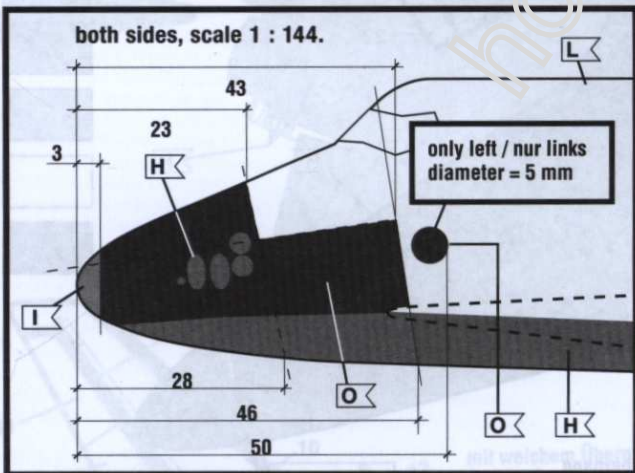
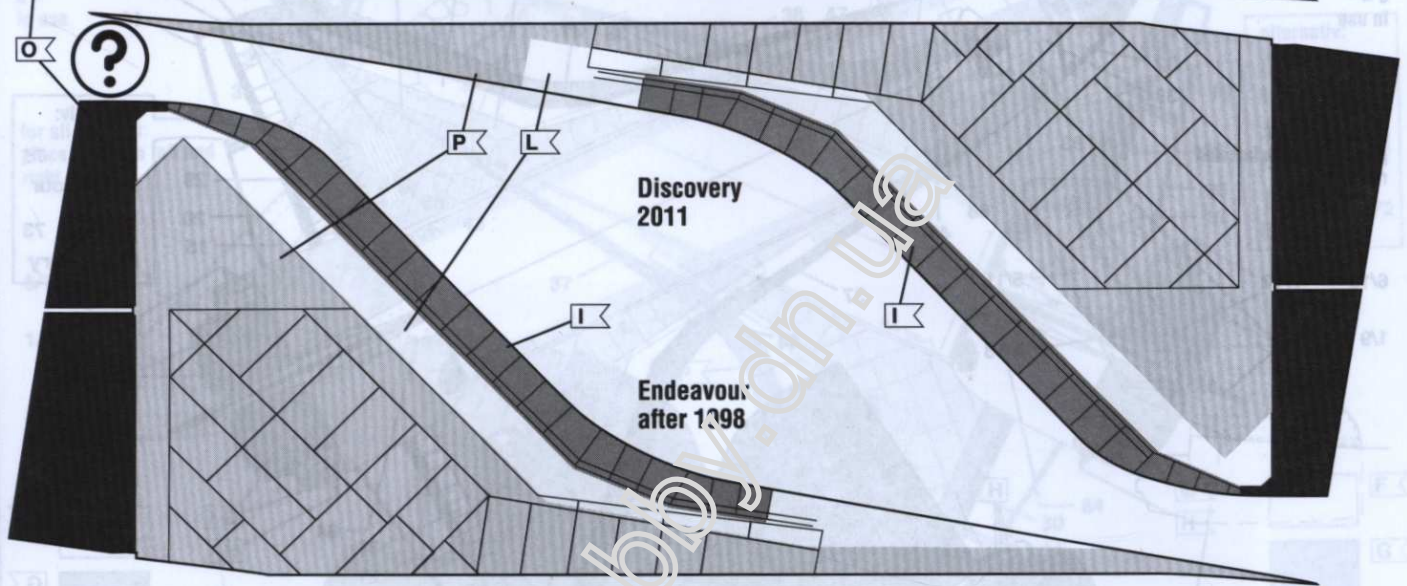
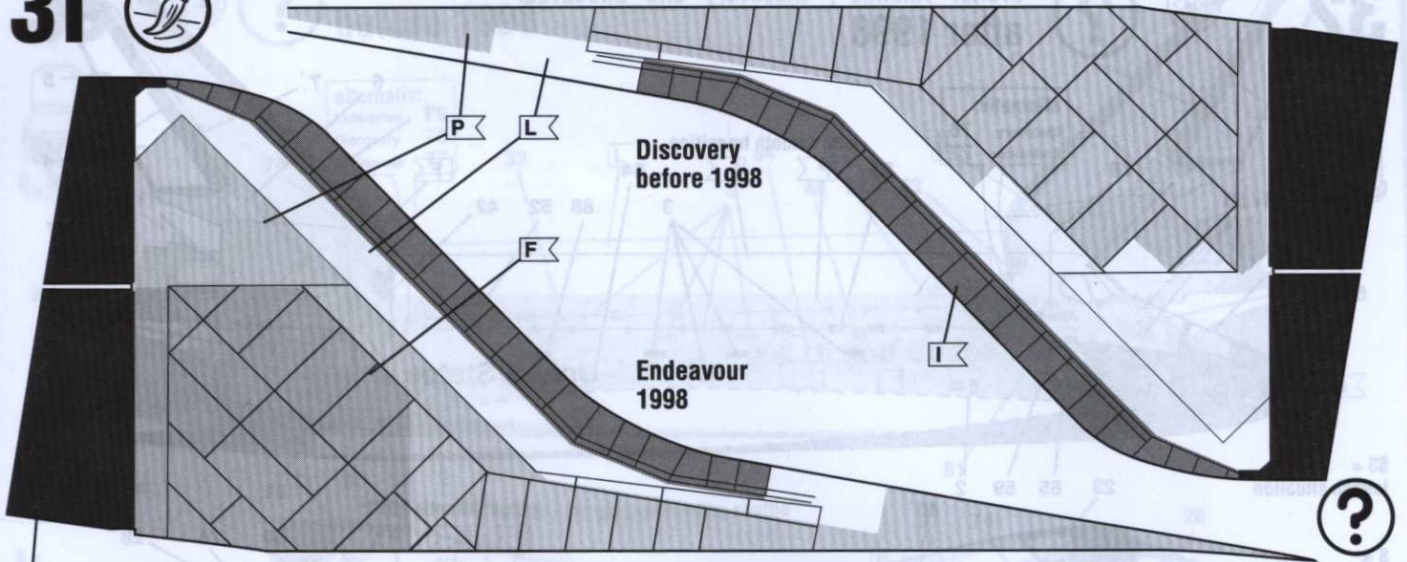
30  



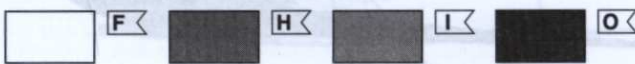
31



both wings, scale 1 : 144.



please note for the fuselage:
work all borders from colour H to O with a soft transition.



32

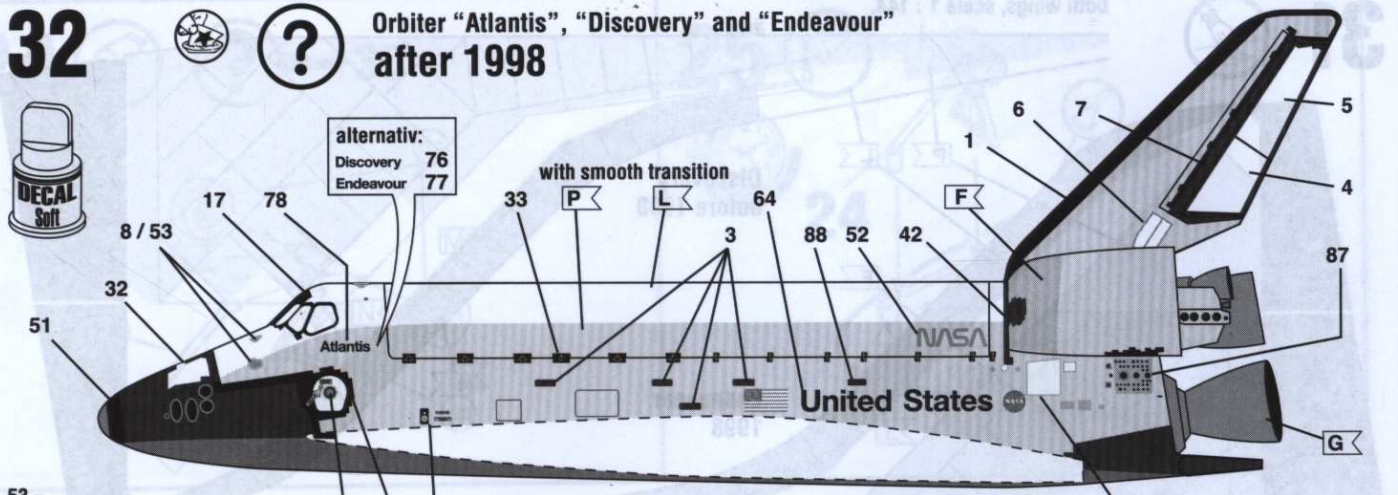


Orbiter "Atlantis", "Discovery" and "Endeavour" after 1998



alternativ:
 Discovery 76
 Endeavour 77

with smooth transition

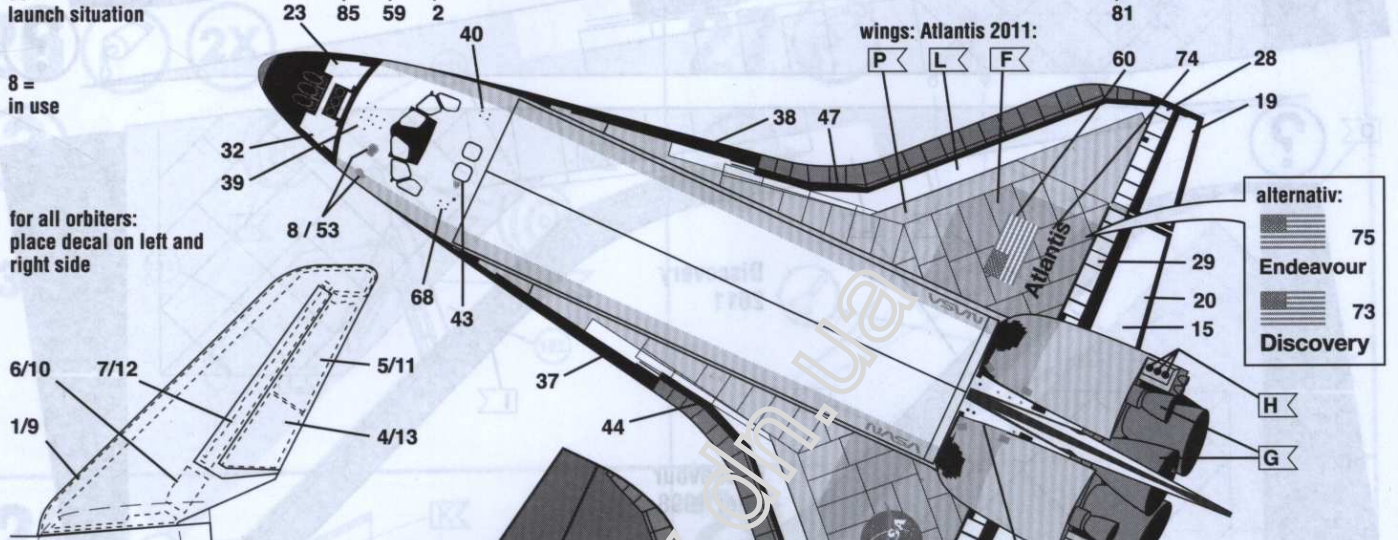




53 = launch situation

8 = in use

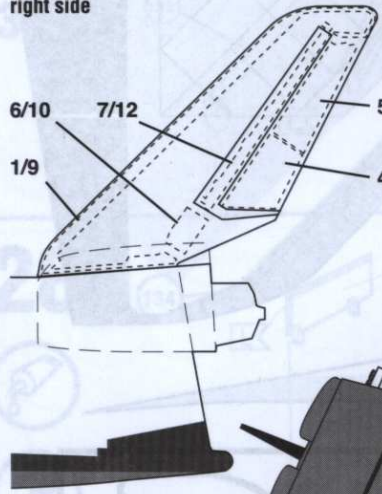
for all orbiters:
place decal on left and right side







wings: Atlantis 2011:



alternativ:
 75
 Endeavour
 73
 Discovery

6/10
 7/12
 1/9

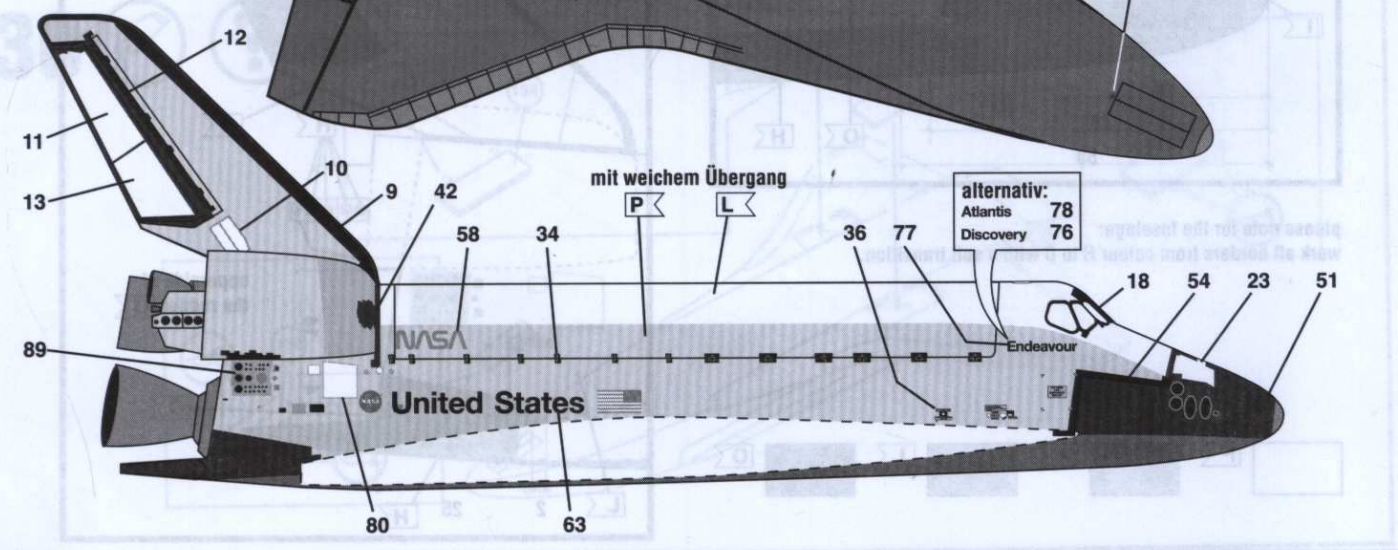


 F
 G
 H
 I
 L
 O

hobby

mit weichem Übergang

alternativ:
 Atlantis 78
 Discovery 76



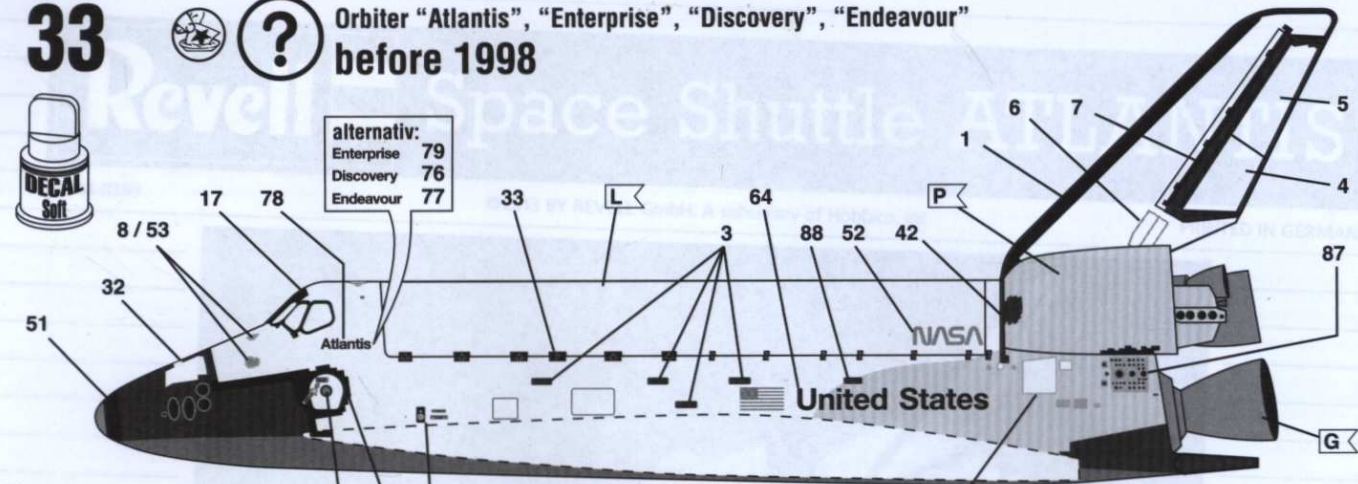
33



Orbiter "Atlantis", "Enterprise", "Discovery", "Endeavour" before 1998



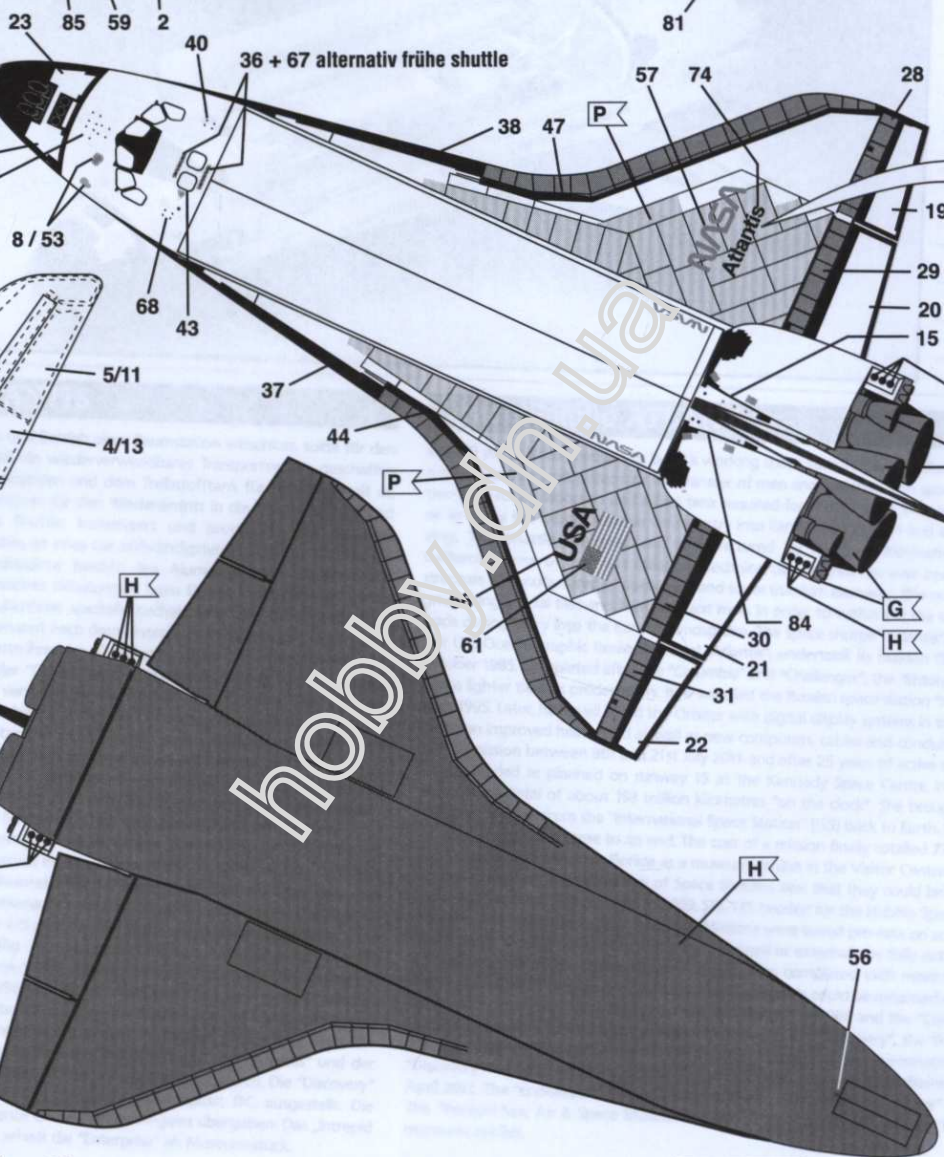
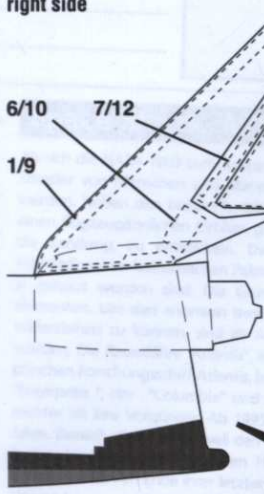
alternativ:
 Enterprise 79
 Discovery 76
 Endeavour 77



53 = launch situation

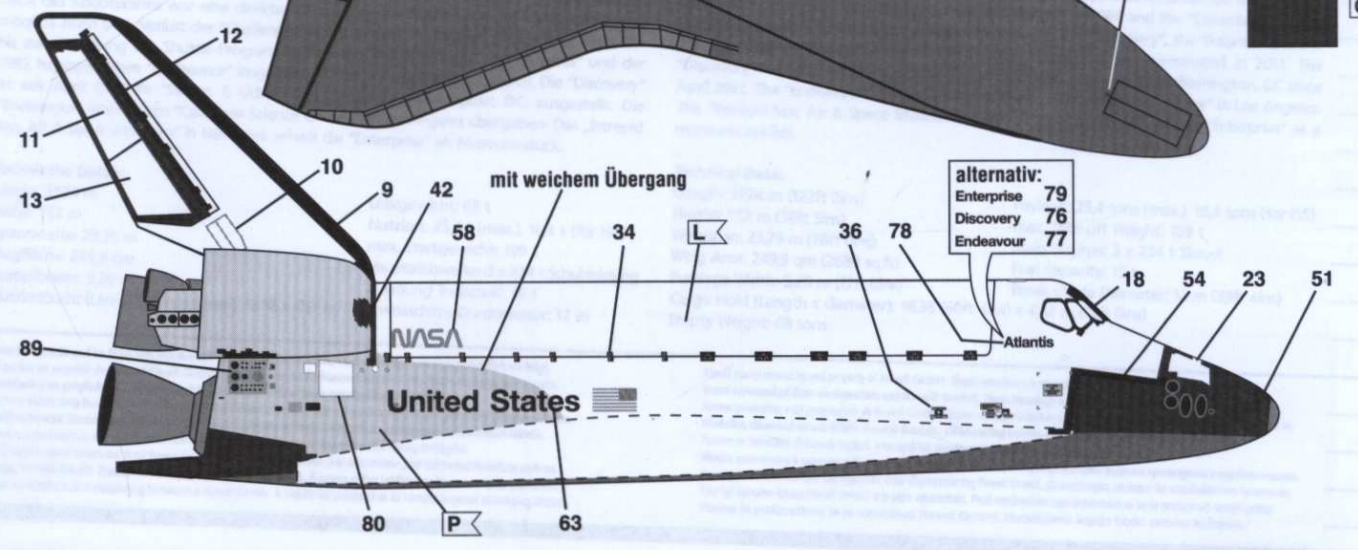
8 = in use

for all orbiters:
place decal on left and right side



alternativ:
 NASA 70
 Enterprise
 NASA 71
 Discovery
 NASA 72
 Endeavour

	F
	G
	H
	I
	L
	O



alternativ:
 Enterprise 79
 Discovery 76
 Endeavour 77

mit weichem Übergang